

IT

SET PER IRRIGAZIONE MECCANICA

Set d'irrigazione per pompa peristaltica per l'erogazione di liquidi di raffreddamento nella chirurgia orale. Non tossico. Apirogeno. Privo di componenti in lattice e ftalati.

Istruzioni per l'uso:

- 1 Togliere il cappuccio del perforatore.
- 2 Inserire il perforatore nella sacca o collegare il sistema di irrigazione tramite Luer Lock. Il perforatore presenta un filtro aria, costituito da un tappo "apri e chiudi" per aumentare il flusso del liquido.
- 3 Dove previsto, regolare il flusso tramite roller/clip (3A)
- 4 Inserire il tubo nella pompa peristaltica, prestando attenzione alla direzione del flusso ed utilizzando gli appositi raccordi, presenti alle estremità del tubo in silicone.
- 5 Collegare la parte finale del tubo d'irrigazione al contrangolo.
- 6 I sistemi d'irrigazione Multimedical prevedono le seguenti opzioni:
 - a. monoirrigazione interna
 - b. monoirrigazione esterna
- 7 Fissare il tubo d'irrigazione al cordone del manipolo utilizzando le clips in dotazione.

Il set d'irrigazione sterilizzato ad ossido di etilene, è un prodotto monouso. Non risterilizzare, non immagazzinare vicino a sorgenti di calore diretto, conservare in luogo asciutto. Smaltire il set d'irrigazione

PT

IRRIGAÇÃO MECÂNICA SET

Conjunto de mangueira para sistema de irrigação mecânica para ser utilizado com líquidos de refrigeração de distribuição em cirurgia oral. Nonpoisonous. Pirogênica. Ele não contém látex e ftalatos

Instruções de uso:

- 1 Remova a tampa do perfurador.
- 2 Insira o perfurador no saco de líquido de refrigeração ou ligue o sistema de irrigação através do conector Luer Lock. O perfurador está equipado com um filtro de ar, constituído por uma tampa que pode ser aberta e fechada de modo a regular o caudal do líquido de refrigeração.
- 3 O fluxo é regulada através do rolo/clip (3A)
- 4 Insira a mangueira na bomba peristáltica, verifique o sentido do caudal e utilize a ligação apropriada na extremidade da mangueira de silicone.
- 5 Ligar a extremidade do tubo de irrigação para a peça de mão.
- 6 Os conjuntos de irrigação dispõem das seguintes opções:
 - a. Irrigação interna num único sentido
 - b. Irrigação externa num único sentido
- 7 Fixe a mangueira de irrigação ao cabo do micro-motor utilizando as molas fornecidas.


O conjunto de mangueira para sistema de irrigação mecânica, isento de látex, esterilizado com óxido de etileno, é um produto destinado a uma única utilização. Não esterilizar novamente nem reutilizar. Não armazenar próximo de fontes diretas de calor, manter num local seco.

 No vuelva a utilizar Non riutilizzare Do not reuse Nicht wiederverwenden Pas réutiliser Não reutilize	 Número de lote Numero di lotto Batch number Chargenbezeichnung Número de lote Número do lote
 Fabricante Fabbriicante Manufacturer Hersteller Fabricant Fabricante	 Fecha de caducidad Data di scadenza Expiry date Verwendbar bis Date d'expiration Prazo de validade
 Mantener alejado de la humedad Tenere l'umidità Keep far from moisture Vor Nässe schützen Tenir à l'écart de l'humidité Manter longe de umidade	 No vuelva a esterilizar Non risterilizzare Do not re-sterilize Nicht erneut sterilisieren Pas de re-stériliser Não re-esterilizar
 Apirógeno Apyrogeno Apyrogenic Pyrogenfrei Pyrogênica	 No utilizar si el empaque está dañado Non utilizzare se la confezione è danneggiata Do not use if package is damaged Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Não use se a embalagem estiver danificada
 Mantener alejado de fuentes de calor Tenere lontano da sorgenti di calore Keep away from heat sources Vor Sonnenlicht schützen Tenir à l'écart de sources de chaleur Manter longe de fontes de calor	 Esterilizado con óxido de etileno Sterilizzato ad ossido di etilene Sterilized with ethylene oxide Sterilisation durch Ethylenoxid Stérilisés avec de l'oxyde d'éthylène Esterilizados com óxido de etileno
 Consulte las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l'uso Consult instructions for use Gebrauchsanweisung beachten Voir les instructions Veja as instruções	 Código Codice catalogo Catalog number Artikelnummer Code Código
 Identificación del Organismo Notificado Identificazione dell'Organismo Notificato Notified Body identification Kennummer der benannten Stelle Identification de l'organisme notifié Identificação do Organismo Notificado	

DE
EN
ES
FR
IT
PTKOMPATIBILITÄT
COMPATIBILITY
COMPATIBILIDAD
COMPATIBILITÉ
COMPATIBILITÀ
COMPATIBILIDADE

- 090354/E** Acteon Suni Satelec 2000/3000, Suni Max/ Bredent Sky unit/ Friatec Implantology Surgical Unit/ HKM Dental Surgery Unit, Dental Unit DSC Electronic, Surgi set basic, Surgi Set Pro 500/ Sweden&Martina XO Osseo/ Sky Unit/ Riunito Teneo Sirona*
- 090355/E** Nouvag TCM 3000, MD 7000, MD10, MD20 sin grifo/SM12, SEM2, SU100, CBM/ Novaxa Assistant 2*
- 090357/E** De Giorgi Steril Implant, Intramatic 2/ Intramatic Plus Tissi Dental Oral Max System*
- 090358/E** NSK Surgic XT, Surgic XT Plus, Osseocision®, VarioSurg / Aseptico Aeu 6000-70V, 7000E-70V, 7000L-70V, 17Bv2, 26OS, 707Av2/ Bonart Piezo Surgical System/ Kyocera Implantor Neo / X-Cube Saeshin/ Dentium iCTmotor*
- 090312/E** W&H Implantmed, Astratech Implant Med Si 923/ Dentium iCT-motor/ Implantmed SI 923, Elcomed SA-310, DU 900, Piezomed, Implantmed New Desing, Surgical Motor System for Zimmer, Frios Unit S for Dentsplay, S/i for Dentsplay, Drilltech for BTI*
- 090271/E** KaVo Intrasurg 300/500, Intrasurg 300 PLUS, Intrasurg 1000, Intrasurg, 1000 Air*
- 090321/5/E** Acteon Suni*
- 090313/220** Elcomed SA-310*
- 090358/5/E** NSK Surgic XT, Surgic XT Plus, Osseocision®, VarioSurg / Aseptico Aeu 6000-70V, 7000E-70V, 7000L-70V, 17Bv2, 26OS, 707Av2/ Bonart Piezo Surgical System/ Kyocera Implantor Neo*
- Las líneas de irrigación son productos monouso sujetos a la Directiva 93/42/CE y 2007/47/CE, clasificadas riesgo IIa.
* Todas las marcas mencionadas son MARCAS REGISTRADAS * propiedad de las respectivas casas fabricantes.

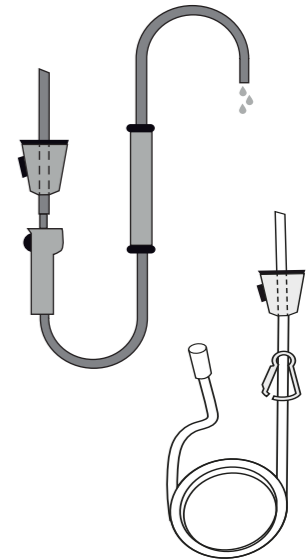
Última revisión: I0154-2017/02

 Multimedical S.r.l.
Via G. Rossa 71,
46019 Viadana (MN) - Italy

 CE 0123

Las líneas de irrigación son productos monouso sujetos a la Directiva 93/42/CE y 2007/47/CE, clasificadas riesgo IIa.
* Todas las marcas mencionadas son MARCAS REGISTRADAS * propiedad de las respectivas casas fabricantes.

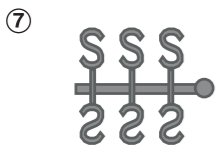
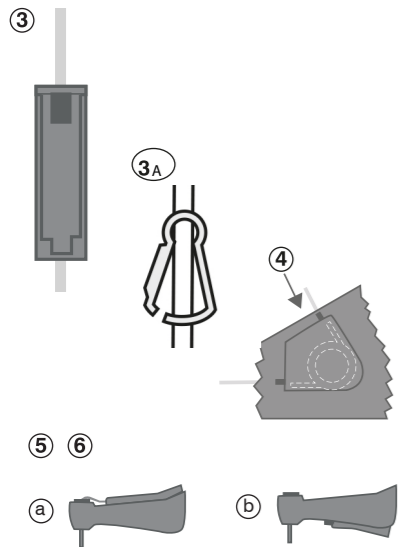
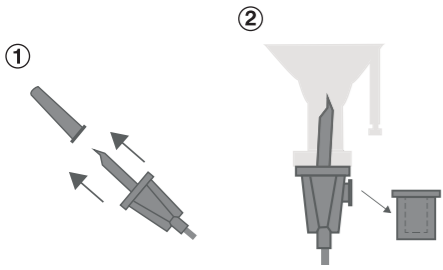
Set de irrigación



090312/E

- DE MECHANISCHES IRRIGATOR
- EN IRRIGATION SET FOR MACHINERY
- FR SET D'IRRIGATION
- IT SET PER IRRIGAZIONE MECCANICA
- PT IRRIGAÇÃO MECÂNICA

 bd bestdent



DE

MECHANISCHES IRRIGATOR-SET

Irrigator-Set für Schlauchpumpe für die Abgabe von Kühlflüssigkeit bei der Mundchirurgie. Nicht toxisch. Pyrogenfrei. Latex- und Phtalatfrei.

Gebrauchsanweisung:

- 1 Die Kappe des Perforators entfernen.
- 2 Den Perforator in den Beutel einfügen oder das Irrigationssystem mittels Luer-Lock-Anschluss verbinden. Der Perforator besitzt einen Luftfilter, der über einen wiederverschließbaren Verschluss zum Erhöhen des Flüssigkeitsflusses verfügt.
- 3 Den Fluss (wenn vorgesehen) mittels roller/clip (3A) einstellen.
- 4 Den Schlauch in die Schlauchpumpe einfügen. Dabei auf die Flussrichtung achten und die dazugehörigen Verbindungen der Silikon-schlauchenden verwenden.
- 5 Das Endstück des Irrigator-Schlauchs mit dem Winkelstück verbinden.
- 6 Das Irrigationssystem Multimedical sieht folgende Möglichkeiten vor:
a. Monoirrigation innen
b. Monoirrigation außen
- 7 Den Irrigator-Schlauch mit den im Lieferumfang enthaltenen Clips am Handstückabschluss befestigen.

Sterilisation des Irrigator-Sets mit Ethylenoxid. Das Produkt ist für den Einmalgebrauch vorgesehen. Nicht erneut sterilisieren, nicht wiederverwenden. Nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen aufbewahren. Trocken lagern. Das Irrigator-Set nach den lokalen Vorschriften entsorgen.

EN

IRRIGATION SET FOR MACHINERY

Irrigation set for machinery driven irrigation system to be used with dispensing liquid coolants in oral surgery. Non toxic. Apyrogenic. Free of latex components and phthalates.

Instructions for use:

- 1 Remove the cap form the spike.
- 2 Insert the spike into the bag or connect the irrigation system throught the luer lock. The spike with air filter "closed and open" allows to regulate the flow rate.
- 3 Where foreseen,use roller/clip (3A) to adjust flow rate.
- 4 Insert the irrigation set in the peristaltic pump, check the flow direction and use the appropriate connection at the end of silicone tube.
- 5 Connect the final part of the irrigation set to the contra-angle.
- 6 Multimedical irrigations sets offer the following options:
a. single way internal irrigation
b. single way external irrigation
- 7 Fix the irrigation set to the micro motor using the clips included.

The irrigation set sterilized with ethylene oxide is for single use only. Do not resterilize. Do not re-use. Keep in clean and dry place, protect from moisture, direct rays of the sun and source of heat. Discard after

ES

SET DE IRRIGACIÓN

Set de irrigación con bomba peristáltica para soluciones estériles de enfriamiento en cirugía oral. Atóxico. Apirógeno. No contiene látex y ftalatos.

Instrucciones de uso:

- 1 Retire el capuchón del perforador.
- 2 Inserte el perforador en la bolsa de suero. El perforador tiene un dispositivo de filtro de aire, constituido de un tapón "abrir y cerrar" para aumentar el flujo del líquido. El sistema de irrigación también dispone de un sistema "Luer Lock".
- 3 El flujo se regulará a través del roller/clip (3A)
- 4 Inserte el tubo en la bomba peristáltica, prestando atención a la dirección del flujo y el uso de los accesorios correspondientes.
- 5 Conectar la parte final del tubo de irrigación al contraángulo.
- 6 El sistema de irrigación Multimedical tiene las siguientes opciones:
a. Monoirrigación interna
b. Monoirrigación externa
- 7 Fijar el tubo de irrigación al cable utilizando los clips suministrados.

El set de irrigación esterilizado con óxido de etileno es un producto desechable, no reutilizable. No almacenar cerca de una fuente de calor directo y conservar en lugar seco.

FR

SET D'IRRIGATION MECÁNIQUE

Set d'irrigation avec une pompe péristaltique pour des solutions stériles de refroidissement en chirurgie buccale. Atoxique. Pyrogène. Il ne contient pas de latex et des phtalatesi.

Mode d'emploi:

- 1 Enlever le cap du perforateur.
- 2 Mettre le perforateur dans la poche ou brancher le système d'irrigation par le Luer Lock. le perforateur a un filtre air, un bouchon "ouvre-ferme" qui augmente el flux du liquide.
- 3 Où il est prévu, il faut réguler le flux à travers la roulette/clip (3A)
- 4 Mettre le tuyau dans le pompe péristaltique, faisant attentiton à la direction du flux et utilisant les raccords appropriés qui se trouvent aux extrémités du tuyau en silicone.
- 5 Brancher la parte finale du tuyau d'irrigation au conrtriangle.
- 6 Les systèmes d'irrigation Multimedical ont les options suivantes:
a. mono irrigation interne
b. mono irrigation externe.
- 7 Fixer le tuyau d'irrigation au cordon du contrangle en utilisant les clips.

Le set d'irrigation stérilisé par oxyde d'éthylène, est un produit à usage unique. Ne pas ré stériliser. Ne pas réutiliser. Ne pas stoscker près de chauffage directe. Stocker dans un endroit sec.